



29/8	17:00 Other Story: Elias
	17:10 Hedis Hochzeit
	20:00 Kino der Jugend
	20:10 Die Legende von Paul und Paula
	22:15 Filmgespräch Gabi Sergei
	Kino der Jugend
	21:00 Tempus de Banistas
30/8	17:00 Other Story: Ali J
	17:10 Leaving Baghdad
	18:45 Filmgespräch
	20:00 Bi, don't be afraid
	21:00 Cashback
31/8	16:30 Other Story: Jan
	16:40 Laurence Anyways
	20:00 Other Story:
	Roger and Tobjom
	20:10 These Daughters of mine

17:00 Pöge Haus Saal	
La Belle Saison 2016 // drama // 105 min	
فرنسا في السبعينات: تهرب دلفين ابنة الثلاثة وعشرين عامًا من مزرعة والديها وحياة الريف المترمّنة إلى العاصمة باريس، حيث تلتحق بمجموعة من المناصرات لحقوق المرأة وتتعرف على كارول. تنشأ بين الفتاتين صداقة سرعان ما تتطور لتصبح علاقة حب رقيقة. يمرض والد دلفين مما يدفعها للعودة إلى مزرعة الوالدين فتتبعها كارول دون تردد إلى هناك ليشكل ذلك اختباراً صعباً لعلاقة الفتاتين	
direction: Catherine Corsini OV: Französisch UT: Deutsch	

20:00 Rabet Parkplatz (in case of rain Pöge Haus Saal)	
Other Story: Mike	
22:30 Pöge Haus Saal	
Marathon in Autumn 1979 // drama // 89 min	
أندريه شخص لطيف ولكن متردد للغاية مما يوقعه في الكثير من المآزق. هو غير قادر على أن يكون صرىً حاً سواء إن كان ذلك مع زوجته أو عشيقته أو جاره أو مديره في العمل. وهكذا يجد أندريه نفسه في دوامة من الأكاذيب نهايتها ألا يصدقه أحد	
direction: Georgi Danelija OV: Russisch UT: Englisch	

22:30 Pöge Haus Saal	
22:30 Pöge Haus Saal	
22:30 Pöge Haus Saal	
22:30 Pöge Haus Saal	

17:00 Pöge Haus Saal	
Other Story: Elias	
17:10 Pöge Haus Saal	
Hedi's Wedding 2016 // drama // 88 min	
هادي شاب تونسي يبلغ من العمر ٢٥ عامًا ويعاني من منظومة العادات التي تسود مجتمعه. أمه تسيطر على حياته إلى حد كبير وتتخذ القرارات بدّلاً منه؛ تعطيه مصروفًا وتختار له العروس التي سيتزوجها قريبًا. مع حلول الأسبوع الذي سيتزوج فيه هادي يرسله مديره في رحلة عمل إلى مدينة المهدية، حيث يتعرف على ريم - المنشطة السياحية - التي تعطيه الشعور بأنه على قيد الحياة. وهكذا ينمو لديه الأمل في التحرر من سجنه الشخصي وقيود المجتمع على حد سواء	
direction: Mohamed Ben Attia OV: Arabisch UT: Englisch	

20:00 Pöge Haus Saal	
Kino der Jugend	
هناك طموح لإعادة إحياء Lichtspiele. (Fortuna)- العريقة التي عُرفت سابقًا بسينما الفورتونا" المبنى الذي ظل مهجورًا لمدة ٣٠ عامًا. كانت مخرجة الفيلم غابرييلة سيرغل آخر مديرة للسينما وما زالت حتى اليوم تبذل جهودًا بالتعاون مع ناشطين آخرين لإنقاذ السينما	

22:15 Pöge Haus Saal	
Movie talk with Gabi Sergel: Kino der Jugend	

17:00 Pöge Haus Saal	
Other Story: Ali J	
17:10 Pöge Haus Saal	
Leaving Baghdad 2010 // drama // 85 min	
يأخذك هذا الفيلم المصنف ضمن "أفلام الطريق" في رحلة طويلة مع مصور صدام حسين الشخصي "صادق" الذي يهرب في أوائل الألفينات من العراق إلى لندن للاتحاق بزوجته المنفصلة عنه. أثناء هذه الرحلة المجنونة يكتب صادق رسالة لابنه يوضح فيها ولاءه لصدام حسين، ولكن في نفس الوقت تطارده مشاهد صورها أثناء خدمته للديكتاتور. ينجح المخرج قتيبة الجنابي في مزج الواقع والخيال عن طريق استخدامهم لمقاطع مصورة حقيقية من أرشيف صدام حسين	
direction: Koutaiba Al-Janabi OV: Arabisch UT: Engisch	

18:45 Pöge Haus Garten	
Movie talk with Koutaiba Al-Janabi andHannah Heffner: Leaving Baghdad	

20:00 Rabet Parkplatz (in case of rain Pöge Haus Saal)	
20:00 Rabet Parkplatz (in case of rain Pöge Haus Saal)	
20:00 Rabet Parkplatz (in case of rain Pöge Haus Saal)	
20:00 Rabet Parkplatz (in case of rain Pöge Haus Saal)	

16:30 Pöge Haus Saal	
Other Story: Jan	
16:40 Pöge Haus Saal	
Laurence Anyways 2012 // drama // 168 min	
لورينس وصديقته فريد في علاقة جادة منذ عامين ويحبان بعضهما البعض ويستمتعان بالحياة سوياً، حتى يأتي اليوم الذي يضطر فيه لورينس للاعتراف لنفسه بأنه يشعر وكأنه أسير في جسد ليس له وأنه يريد استكمال حياته كامرأة. يحارب لورينس و فريد ضد الأحكام المسبقة لدى من حولهم وضد الشكوك التي ترتابهما شخصيًا	
direction: Xavier Dolan OV: Französisch, Englisch UT: Englisch	

20:00 Rabet Parkplatz	
Other Story: Roger and Tobjom	

20:10 Rabet Parkplatz (in case of rain Pöge Haus Saal)	
Wajma - An Afghan Love Story 2013 // drama // 86 min	
وجمة امرأة أفغانية تنتمي للجيل الشاب، هي طالبة، فقد حصلت للتو على القبول الجامعي لدراسة الحقوق. ومثلها مثل الكثير من النساء اليافاعات في جميع أنحاء العالم تقع في غرام شاب. هي واثقة من حب مصطفى لها و تواعده في السر حتى تحمل بشكل غير شرعي. عندما تخبره عن الحمل يتخلّى هو عن أي مسؤولية ولا يريد حبًا ولا زواًجاً. وهكذا تصبح وجمة معرضة لغضب والدها من ناحية و"أزمة شرف" من ناحية أخرى	
direction: Barmak Akram OV: Arabisch UT: Englisch	

22:30 Pöge Haus Saal	
Marathon in Autumn 1979 // drama // 89 min	
أندريه شخص لطيف ولكن متردد للغاية مما يوقعه في الكثير من المآزق. هو غير قادر على أن يكون صرىً حاً سواء إن كان ذلك مع زوجته أو عشيقته أو جاره أو مديره في العمل. وهكذا يجد أندريه نفسه في دوامة من الأكاذيب نهايتها ألا يصدقه أحد	
direction: Georgi Danelija OV: Russisch UT: Englisch	

20:10 Pöge Haus Saal	
20:10 Pöge Haus Saal	
20:10 Pöge Haus Saal	
20:10 Pöge Haus Saal	

20:10 Pöge Haus Saal	
The Legend of Paul and Paula 1973 // drama // 105 min	
هذه الدراما الغرامية من عام ١٩٧٣ ومن أنجح الأفلام التي صنعتها استوديوهات "الشركة الألمانية والتي كانت شركة حكومية في دولة ألمانيا الشرقية. تدور أحداث الدراما عن باولا (DEFA) "لأفلام وهي أم عزباء، وباول وهو موظف حكومي غير سعيد في زواجه. يعرف باول وباولا بعضهما البعض فقط شكّلاً حيث تعمل الأخيرة كمحاسبة في متجر ويسكن الاثنان في مقابل بعضهما البعض. ولكن عندما يلتقيا صدفةً في إحدى الحانات تتطور هذه المعرفة إلى علاقة غرامية ساخنة. وبينما باولا مستعدة لمواجهة العادات وكسر الحواجز الاجتماعية من أجل مستقبلٍ مع باول إلا أنه يتردد في البداية حتى يدرك هو أيّ ضًا أنه وجد حب حياته أخیّ را	
direction: Heiner Carow OV: Deutsch UT: Englisch	

21:00 Lu99	
Tempus de Baristas 1992/1993 // documentary // 110 min	
يعرض الفيلم بورترية لثلاثة أجيال مختلفة من رعاة الجبال على جزيرة سردينيا وآثار التغيرات الاجتماعية والاقتصادية على العلاقات الأسرية وطبيعة الصداقات. يستغني المخرج ورائد "الأنثروبولوجيا المرئية" ديفيد ماكدوغال في فيلمه الحائز على الجوائز عن أي نوع من زوايا التصوير غير المعتادة، بل ويستخدم اللقطات الطويلة كأداة ليتيح للُمشاهد رؤية الأحداث من زاوية الشخصيات في الفيلم	
direction: David MacDougall OV: Sardisch UT: Englisch	

20:00 Pöge Haus Saal	
Bi, don't be afraid 2010 // drama // 91 min	
في هذه الدراما العائلية التي يراها المشاهد من وجهة نظر "بي" وهو صبي في السادسة من عمره، يصارع الكبار أحلامهم المفقودة تحت الشمس الحارقة في العاصمة الفيتنامية هانوي، بينما يستكشف "بي" جمال الحياة في مكانه المفضل للعب وهو مصنع ثلج يعكس بدوره جواً عائلياً ينقصه الدفء	
direction: Phan Dang Di OV: Vietnamesisch UT: Englisch	

21:00 Brache (in case of rain 22:00 Pöge Haus Saal)	
Cashback 2006 // drama // 102 min	
يعاني طالب الفنون "بن" من الأرق بعد إنهائه وحبيبته سوزي علاقتهما بطريقة مؤلمة. وبدلاً من قضاء لياليه في السرير مستيقظاً دون جدوى ونوم يقرر بن الذهاب للعمل لىّلاً في أحد المتاجر. بن لديه قدرة خارقة تمكنه من توقيف الوقت، مما لا يسمح له فقط برسم زائرات المتجر عاريات وإنما أىّ ضًا رسم بورترية لمحاسبة المتجر الحساء شارون. هل بإمكان شارون أنتعالج بن من أرقه؟	
direction: Sean Ellis OV: Englisch UT: Deutsch	

20:00 Rabet Parkplatz	
20:00 Rabet Parkplatz	
20:00 Rabet Parkplatz	
20:00 Rabet Parkplatz	

20:10 Rabet Parkplatz	
These daughters of mine 2015 // comedy // 88 min	
أختان مختلفتان كل الاختلاف: "مارتا" قوية الشخصية ولديها ثقة بالنفس، تعمل كممثلة ناجحة في المسلسلات وتستمتع بحياة العزوبية. أما "كاسيا" فهي متزعزعة المشاعر ومُحبة للروحيات، تعمل ك مدرسة ولديها أطفال وزوج عاطل. يشاء القدر أن تصبح أمهما على فراش الموت ويفقد والدهما السيطرة، مما يجبر الأختين - كل على طريقتها - على التعاون من أجل صالح الأسرة. وبالرغم من أن كل منهما تواجه مشاكلها الخاصة في الحياة الشخصية والعمل، إلا أنهما تكتشفان الأخوة من جديد	
direction: Kinga Debska OV: Polnisch UT: Englisch	

22:30 Pöge Haus Saal	
The Others 2016 // documentary // 68 min	
الأخرون فيلم وثائقي تركي ألماني حائز على العديد من الجوائز ويسرد قصة قرية تقع في منطقة شرق الأناضول بمحافظة "فان" التي تُعد الموطن التاريخي للأرمن حتى تعرضهم للقتل الجماعي عام ١٩١٥. يبدأ الفيلم بمقدمة عن سلالة قطط الفان التي تحظى بتمجيد عظيم من قبل الأكراد والأرمن والأتراك على حد سواء، كونها حيوانات ارتبطت بها العديد من الأساطير، ثم ينتقل ليحكي بأسلوب عاطفي قصة الإبادة الجماعية التي تعرض لها شعب الأرمن	
direction: Ayşe Polat OV: Türkisch, Kurdisch UT: Englisch	